



motorola

MODELS: SONIC SUB 240/340
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz
Maximum RF Power: 40Bm
Working temperature: -10°C ~45°C

Product ID: SP015
FCC ID: VLI-SP015
FCC ID: VLI-SP015

MODELS: SONIC SUB 530
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz
Maximum RF Power: 40Bm
Working temperature: -10°C ~45°C

Product ID: SP016
FCC ID: VLI-SP016
FCC ID: VLI-SP016

MODELS: SONIC SUB 630
Formula Bar Band: 2.402-2.48 Ghz
Maximum RF Power: 40Bm
Working temperature: -10°C ~45°C

Product ID: SP017
FCC ID: VLI-SP017
FCC ID: VLI-SP017



Quick Start Guide / Guia de inicio rápido / Snelstartgids / Guia de Inicio Rápido / Guida per il primo utilizzo / Schnellstartanleitung / Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradnik użytkownika / 快速入門指南 快速入門指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Başlangıç Kılavuzu / クイックスタートガイド / 빠른 시작 안내서 / คู่มือการใช้งาน / Коротке керівництво користувача

NL

① — Volume omlaag

- Hou kort ingedrukt om het volume te verlagen;
- Hou 2 seconden ingedrukt om de laatste nummer af te spelen.

② — Afspelen/pauze/handsfree/BT verbinding verbreken

- Hou de toets kort ingedrukt om te Spelen/ Pauze;
- Houd 2 seconden ingedrukt om de Bluetooth verbinding aan/uit te schakelen.
- Druk twee keer om de " Stem Assistant " te activeren.

③ — Volume omhoog

- Hou de toets kort ingedrukt om het volume te verhogen;
- Hou de toets 2 seconden ingedrukt om het volgende nummer af te spelen.

④ — Inschakelen / uitschakelen

- Hou de knop lang ingedrukt om AAN/ UIT te schakelen en selecteer " Sonic Sub 240,340,530,630 " uit het telefoonmenu.
- Hou de toets kort ingedrukt om de modus te wijzigen

⑤ — VBT verbindingproces met één luidspreker

- Schakel slechts één luidspreker in. De blauwe LED knippert wanneer de stroom is ingeschakeld. Wacht tot je hier het "koppelen" hoort uit de luidspreker. Selecteer het Sonic Sub model uit het BT menu en koppel de luidspreker aan uw mobiele apparaat. U hoort "Koppelen voltooid" wanneer de luidspreker is aangesloten.

⑥ — Koppelingproces met twee luidsprekers

- Schakel beide luidsprekers in om ze in de koppelingsmodus te zetten. Houd de Link knop op beide luidsprekers 3 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te activeren. U hoort "Linkerkanaal, Rechter kanaal".
- Ge naar het BT menu op uw apparaat en selecteer het model van Sonic Sub 240,340,530,630 dat u hebt, u hoort "Koppelen voltooid" wanneer de luidspreker is aangesloten
- Als u eerder een luidspreker op uw telefoon hebt aangesloten, zet u de andere luidspreker aan en nadat u "Pairing" hoort, houdt u de Link-knop 3 seconden ingedrukt om de link-modus te activeren. "U hoort het linker kanaal, het rechter kanaal"

⑦ — USB opladen

- Het apparaat kan via een micro USB worden gevoed vanuit elke CE-conforme stroombron die de Europese interface implementeert, zoals vereist door EN 301 489-52.

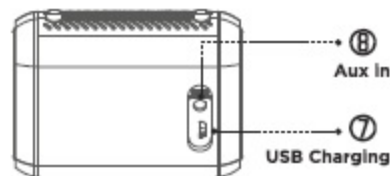
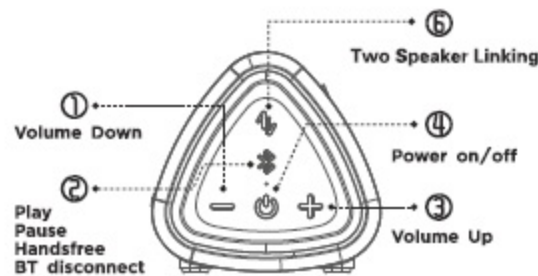
⑧ — Aux in

- Aux-in om aan uw elektronische apparaat aan te sluiten.

⑨ — Spaarstand

- Als er geen audio-ingang of functie in werking is na 15 minuten, zal de hoofdstel automatisch uitgeschakeld worden.

① Pairing:



PT

① — Diminuir volume

- Pressione brevemente para diminuir o volume
- Pressione e segure por 2s para tocar a última faixa

② — reproduzir/pausar/viva-voz/desconexão do BT

- Pressione brevemente para dar Play/Pause;
- Pressione e segure por 2s para conectar/desconectar o Bluetooth
- Pressionar duplamente pode iniciar o "Assistente de Voz"

③ — Aumentar o volume

- Pressione brevemente para aumentar o volume
- Pressione e segure por 2s para tocar a próxima faixa.

④ — Ligar/Desligar

- Pressione longamente e segure o botão para Ligar/Desligar e selecione " Sonic Sub 240,340,530,630 " no menu do telefone.
- Pressionar brevemente a chave pode mudar o modo.

⑤ — Processo de conexão ao BT de alto-falante único

- Ligue apenas um alto-falante. O LED azul piscará quando o equipamento estiver ligado. Aguarde até ouvir a mensagem "Pairing" do alto-falante. Selecione o modelo do Sonic Sub que você possui no menu BT e emparelhe o alto-falante ao seu dispositivo móvel. Você ouvirá "Pairing complete" quando o alto-falante estiver conectado.

⑥ — Processo de emparelhamento de dois alto-falantes

- Ligue os dois alto-falantes para colocá-los no modo de emparelhamento. Mantenha o botão Link em qualquer um dos alto-falantes por 3s para entrar no modo de emparelhamento. Você ouvirá "Left channel, Right channel".
- Vá para o menu BT no seu dispositivo e selecione o modelo do Sonic Sub 240,340,530,630 que você possui, você ouvirá "Pairing complete" quando o alto-falante estiver conectado.
- Se você conectou anteriormente um alto-falante ao telefone, ligue o outro alto-falante e, depois de ouvir "Pairing", mantenha pressionado o botão Link por 3s para entrar no modo de emparelhamento. Você ouvirá "Left channel, Right channel".

⑦ — Carregamento USB

- O dispositivo pode ser alimentado através de um micro USB a partir de qualquer fonte de energia compatível com o padrão CE que implementa a interface européia, conforme requisitado pela norma EN 301 489-52.

⑧ — Aux in

- Aux-in para conectar ao seu dispositivo eletrônico

⑨ — Modo de economia

- Nenhuma entrada de áudio ou nenhuma operação após 15 minutos, o aparelho principal será desligado automaticamente.

EN

① — Volume Down

- Short Press to decrease volume;
- Press and hold it for 2s to play the last track.

② — Play/pause/Handsfree/BT disconnect

- Short Press to play /Pause ,
- Press and hold for 2s to connect/disconnect Bluetooth
- Double press can start to " Voice Assistant "

③ — Volume up

- Short Press to increase volume;
- Press and hold for 2s to play the next track.

④ — Power on/off

- Long press and hold button to turn ON/OFF and select "Sonic Sub 240, 340, 530, 630 " from phone menu .
- Short press the key can change the mode

⑤ — Single Speaker BT Connection Process

- Power on only one speaker. The blue LED will flash when power is on. Wait until you here the hear "Pairing" from the speaker.Select the model of Sonic Sub you have from the BT menu to and pair the speaker to your mobile device. You will hear "Pairing complete" when the speaker is connected.

⑥ — Two Speaker Linking Process

- Power on both speakers to put them into pairing mode.Hold the Link button on either speaker for 3s to enter link mode.You will hear "Left Channel, Right Channel".
- Go to the BT menu on your device and select the model of Sonic Sub 240, 340,530,630that you have , you will hear "Pairing complete" when the speaker is connected
- If you previously connected one speaker to your phone, power on the other speaker and after you hear "Pairing" hold the Link button for 3s to enter link mode."You will hear Left Channel, Right Channel"

⑦ — USB Charging

- The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.

⑧ — Aux in

- Aux-in for connection to your electronic device

⑨ — Power Saving Mode

- If there is not audio input or function operation for 15 minutes, the speakers will automatically power off.

IT

① — Diminuire il volume

- Premere brevemente per diminuire il volume;
- Premere e tenere premuto per 2 secondi per riprodurre l'ultima traccia.

② — Riproduzione/pausa/vivavoce/disconnessione BT

- Premere brevemente per riprodurre / mettere in pausa,
- Tenere premuto per 2 secondi per connettere/disconnettere Bluetooth
- Premere due volte per attivare la funzione "Assistenza Vocale"

③ — Aumentare il volume

- Premere brevemente per aumentare il volume;
- Premere e tenere premuto per 2 secondi per riprodurre la traccia successiva.

④ — Accensione/Spengimento

- Tenere premuto a lungo il pulsante per attivare / disattivare e selezionare " Sonic Sub 240,340,530,630 " dal menu del telefono.
- Premere brevemente il tasto per cambiare la modalità

⑤ — Processo di connessione BT di un singolo altoparlante

- Attiva solo un altoparlante. Il LED blu lampeggerà quando il dispositivo è acceso. Attendi fino a quando il suono "Pairing" non viene emesso dall'altoparlante. Seleziona il modello Sonic Sub che visualizzi nel menu BT e associa l'altoparlante al tuo dispositivo mobile. Si sentirà "Pairing complete" quando l'altoparlante è collegato.

⑥ — Processo di collegamento di due altoparlanti

- Accendi entrambi gli altoparlanti per metterli in modalità di associazione. Tieni premuto il pulsante Link su uno degli altoparlanti per 3 secondi per accedere alla modalità di collegamento. Sentirai "Left Channel, Right Channel".
- Vai al menu BT sul tuo dispositivo e seleziona il modello Sonic Sub 240,340, 530,630, sentirai "Pairing complete" quando l'altoparlante è collegato.
- Se in precedenza è stato collegato un altoparlante al telefono, accendere l'altro altoparlante e dopo aver sentito "Pairing" tenere premuto il pulsante Collegamento per 3 secondi per accedere alla modalità collegamento. Si sentirà poi "Left Channel, Right Channel"

⑦ — Carica USB

- Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

⑧ — Aux in

- Entrata Aux-in per il collegamento al tuo dispositivo elettronico

⑨ — Modalità di risparmio energetico

- Se non ci sono connessioni audio o altre operazioni dopo 15 minuti, l'apparecchio principale si spegnerà automaticamente.

CZ

① — Snížení hlasitosti

- krátký Stisk snížit objem;
- stiskněte a podržte to na 2s hrát poslední skladbu.

② — Spustit /pauza /handsfree /odpojení BT

- short Press to play /Pause
- Dva.Stiskněte a podržte 2s pro připojení /odpojení Bluetooth
- Tři.dvojitý tisk může začít s "Hlasový asistent "

③ — Zvýšení hlasitosti

- krátký Stisk zvýšit objem
- stiskněte a držte na 2s hrát další skladbu

④ — Zapnutí /Vypnutí

- dlouhé stisknutí a podržení tlačítka pro zapnutí /OF a volbu "Sonic Sub 240 , 340 , 530 , 630 " z telefonního menu.
- Dva.krátké stisknutí klávesy může změnit režim "

⑤ — Proces spojení jednoho reproduktoru BT

- Zapněte jen jeden reproduktor. Modré LED světlo bude blikat, když je napájení zapnuté. Počkejte, než uslyšíte z reproduktoru "Párování".Vyberte model Sonic Sub, který máte, z BT menu a spárujte reproduktor s vaším mobilním zařízením. Uslyšíte "Párování dokončeno", když je reproduktor připojený.

⑥ — Proces spojení dvou reproduktorů

- Zapněte oba reproduktory, abyste je dali do režimu párování. Podržte tlačítko spojení na kterémkoliv reproduktoru po dobu 3 vteřin pro vstup do režimu spojení. Uslyšíte "Levý kanál, pravý kanál".
- Jděte do BT menu na vašem zařízení a vyberte model Sonic Sub 240,340, 530,630, který máte, uslyšíte "Párování kompletní", když je reproduktor připojený
- Pokud jste předtím připojili jeden reproduktor k vašemu telefonu, zapněte další reproduktor a poté, co uslyšíte "Párování", podržte tlačítko spojení po dobu 3 vteřin pro vstup do režimu spojení. Uslyšíte "Levý kanál, pravý kanál."

⑦ — USB nabíjení

- Zařízení může být poháněno mikroUSB z jakéhokoliv energetického zdroje vyhovujícího CE, který provádí evropské rozhraní, jak požaduje EN 301489 -52.

⑧ — Aux in

- Aux -in pro připojení k elektronickému zařízení

⑨ — Režim šetření

- Uložení režimu: Po 15 -ti minutách nebude žádný audio vstup nebo žádná funkce, hlavní sada bude automaticky vypnuta.

RU

① — Громкость ниже

- Нажмите, чтобы уменьшить громкость;
- Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы включить следующий трек.

② — воспроизведение/пауза/Гарнитура/Отключить Bluetooth

- Нажмите для Воспроизведения/Паузы,
- Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы подключить/отключить Bluetooth
- Двойное нажатие запустит "Голосового Помощника"

③ — Громкость выше

- Короткое нажатие увеличит громкости;
- Нажмите и удерживайте 2 с, чтобы включить следующий трек.

④ — Питание/вкл./выкл.

- Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы включить/выключить и выберите " Sonic boost 240/340/530630 " в меню телефона.
- Сделайте короткое нажатие клавиши, чтобы изменить режим

⑤ — ПроцессподключениякBluetoothоднойколонки

- Включите только одну колонку. ГолубойLEDиндикатор загорится при включении. Дождитесь, пока не услышите «Сопрежение» из колонки. Выберите вашу модельSonicSubв менюBluetoothи установите сопряжение колонки с вашим мобильным устройством. Вы услышите команду «Сопрежение установлено», когда колонка будет подключена.

⑥ — Процесссвязидвухколонок

- 1.Включитеобеколонки, чтобынавестиихврежимсопрежение.Нажмите кнопку «связь» на каждой колонке на 3 секунды, чтобы войти в режим связи. Вы услышите «Левый канал, правый канал».
- 2.Зайдите вBluetoothменю вашего устройства и выберите вашу модель Sonic Sub (240,340,530,630). Вы услышите «Сопрежение установлено», когда колонка подключена.
- 3.Если ранее вы уже устанавливали сопряжение одной колонки с телефоном, включите другую колонку и после того, как вы услышите «Сопрежение», нажмите кнопку «Связь» на 3 секунды, чтобы войти в режим связи. Вы услышите «Левый канал, правый канал».

⑦ — Зарядка USB

- Устройство можно заряжать через порт micro USB от любого источника питания, который соответствует требованиям ЕС и содержит европейский интерфейс в соответствии с требованиями EN 301 489-52.

⑧ — Внешний сигнал

- Aux-in подключение к вашему электронному устройству

⑨ — Режим сохранения

- Если в течение 15 минут не будет никакого звука или не будет использования какой-либо функции, то основное устройство будет автоматически выключено".

- SK**
- ① ➡ **Zníženie hlasitosti**
- krátke stlačenie pre zníženie hlasitosti;
 - stlačte a podržte po dobu 2s pre prehrávanie poslednej stopy.
- ② 🎧 **Spustíť /pauza /handsfree /odpojenie BT**
- krátke stlačenie pre prehrávanie/pauzu;
 - Stlačte a podržte po dobu 2s pre pripojenie/odpojenie Bluetooth
 - dvojité stlačenie môže spustiť * Hlasového asistenta
- ③ 📶 **Zvýšenie hlasitosti**
- krátke stlačenie pre zvýšenie hlasitosti;
 - stlačte a podržte po dobu 2s pre prehrávanie ďalšej stopy.
- ④ 🎧 **Zapnutie / Vypnutie**
- dlhé stlačenie a podržanie tlačidla pre zapnutie/vypnutie a zvoľte *Sonic Sub 240 , 340 , 530 , 630" z telefónneho menu.
 - krátke stlačenie klávesy môžu zmeniť režim*
- ⑤ **Proces spojenia jedného reproduktora BT**
- Zapnite len jeden reproduktor. Modré LED svetlo bude blikať, keď je napájanie zapnuté. Počkajte, než budete počuť z reproduktoru "Párovanie". Vyberte model Sonic Sub, ktorý máte, z BT menu a spárujte reproduktor s vaším mobilným zariadením. Budete počuť "Párovanie dokončené", keď je reproduktor pripojený.
- ⑥ **Proces spojenia dvoch reproduktorov**
- Zapnite oba reproduktory, aby ste ich dali do režimu párovania. Podržte tlačidlo spojenia na ktoromkoľvek reproduktore po dobu 3 sekúnd pre vstup do režimu spojenia. Budete počuť "Ľavý kanál, pravý kanál". Chodte do BT menu na vašom zariadení a vyberte model Sonic Sub 240,340,530,630, ktorý máte, budete počuť "Párovanie kompletne", keď je reproduktor pripojený. Ak ste predtým pripojili jeden reproduktor k vášmu telefónu, zapnite ďalší reproduktor a potom, čo budete počuť "Párovanie", podržte tlačidlo spojenia po dobu 3 sekúnd pre vstup do režimu spojenia. Budete počuť "Ľavý kanál, pravý kanál."
- ⑦ **USB nabitie**
- Zariadenie môže byť poháňané cez mikro USB z akéhokoľvek zdroja energie vyhovujúceho CE, ktoré implementuje európske rozhranie, ako je vyžadované podľa EN 301 489-52.
- ⑧ **Aux In**
- Aux-in pre pripojenie k vášmu elektronickému zariadeniu
- ⑨ **Režim šetrenia**
- Režim uloženia: Ak nie je žiadny audio vstup či prevádzka funkcie po dobu 15 minút, hlavná sada bude automaticky vypnutá.

- DE**
- ① ➡ **Lautstärke runter**
- Kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern;
 - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den letzten Titel abzuspielen.
- ② 🎧 **Wiedergabe/Pause/Freisprechen/BT trennen**
- Kurz drücken zum Abspielen / Pause,
 - Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um Bluetooth zu verbinden oder zu trennen
 - Doppelklick startet den "Voice Assistant"
- ③ 📶 **Lautstärke hoch**
- Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen;
 - Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, um den nächsten Titel abzuspielen.
- ④ 🎧 **Einschalten / Ausschalten**
- Halten Sie die Taste lange gedrückt, um das Gerät einzuschalten und "Sonic Sub 240,340,530,630" aus dem Telefonmenü auszuwählen.
 - Drücken Sie kurz die Taste, um den Modus zu ändern
- ⑤ **Einzellautsprecher BT-Verbindungsablauf**
- Schalten Sie nur einen Lautsprecher ein. Die blaue LED blinkt, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Warten Sie, bis Sie hier das „Pairing“ vom Lautsprecher hören. Wählen Sie das Modell Ihres Sonic Sub aus dem BT-Menü aus und koppeln Sie den Lautsprecher mit Ihrem Mobilgerät. Sie hören „ Pairing complete“, wenn der Lautsprecher angeschlossen ist.
- ⑥ **Verbindungsablauf mit zwei Lautsprechern**
- Schalten Sie beide Lautsprecher ein, um sie in den Pairing-Modus zu versetzen. Halten Sie die Verbindungstaste an einem der Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Verbindungsmodus zu wechseln. Sie hören „Linker Kanal, rechter Kanal“.
 - Rufen Sie das BT-Menü Ihres Geräts auf und wählen Sie das Modell Sonic Sub 240,340,530,630 aus. Wenn der Lautsprecher verbunden ist, hören Sie „Pairing complete“ (Pairing abgeschlossen)
 - Wenn Sie zuvor einen Lautsprecher mit Ihrem Telefon verbunden haben, schalten Sie den anderen Lautsprecher ein und halten Sie nach dem Verbinden die Verbindungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Verbindungsmodus zu wechseln. "Sie hören den linken Kanal, den rechten Kanal"
- ⑦ **USB aufladen**
- Das Gerät kann über einen Micro-USB von jeder CE-konformen Stromquelle aufgeladen werden, die der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.
- ⑧ **Aux In**
- Aux-In für den Anschluss an Ihr elektronisches Gerät
- ⑨ **Energiespar modus**
- Keine Audioeingabe oder keine Funktionsoperation nach 15 Minuten, das Hauptgerät wird automatisch ausgeschaltet.

- DA**
- ① ➡ **Skrul ned for lyden**
- kort tryk for at skru ned for lydstyrken;
 - tryk og hold den knappen nede i 2 sekunder for at afspille det sidste nummer.
- ② 🎧 **Afspil / pause / Håndfri / afbryd BT**
- kort tryk for at afspille/pause,
 - tryk og hold knappen nede i ca. 2 sek for at oprette forbindelse eller frakoble Bluetooth
 - dobbelttryk for at starte "Stemmeassistent"
- ③ 📶 **Skrul op for lyden**
- kort tryk på knappen for at skru op for lydstyrken;
 - tryk og hold knappen nede i ca. 2 sek for at afspille det næste nummer.
- ④ 🎧 **Tænd / sluk**
- langt tryk og hold knappen nede for at TÆNDE/SLUKKE for enheden og vælg "Sonic Sub 240, 340, 530, 630" fra telefonmenuen.
 - kort tryk på knappen kan ændre tilstanden
- ⑤ **Tilslutning til enkelt højttaler via BT**
- Tænd kun for en højttaler. Den blå LED blinker, når enheden er tændt. Vent, indtil du her hører "Parring" fra højttaleren. Vælg modellen på din Sonic Sub fra BT-menuen og par højttaleren til din mobile enhed. Du hører "Parring fuldført", når højttaleren er tilsluttet.
- ⑥ **Parring af to højttalere**
- Tænd på begge højttalere for at sætte dem i parringstilstand. Hold Link-knappen nede på begge højttalere i 3 sekunder for at gå ind i linketilstand. Du vil høre "venstre kanal og højre kanal" .
 - Gå til BT-menuen på din enhed og vælg modellen Sonic Sub 240.340.530.630. Når højttaleren er tilsluttet, hører du "Parring fuldført"
 - Hvis du tidligere har tilsluttet den ene højttaler til din telefon, skal du tænde for den anden højttaler, når du hører "Parring", skal du holde Link-knappen nede i 3 sekunder for at gå ind i linketilstand. "Du vil høre venstre kanal, højre kanal"
- ⑦ **USB-opladdning**
- Enheden kan få strøm af en mikro-USB fra enhver CE-kompatibel strømkilde, der implementerer den europæiske brugerflade i henhold til EN 301 489-52.
- ⑧ **Aux in**
- Aux-in til forbindelse til din elektroniske enhed
- ⑨ **Strømbesparende tilstand**
- Sparetilstand: Hvis der ingen lydindgang eller ingen funktion er efter 15 minutter, hovedsættet slukkes automatisk.

- FR**
- ① ➡ **Diminution du volume**
- Appuyez brièvement pour baisser le volume;
 - Maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour lire la dernière piste.
- ② 🎧 **Lecture/pause/mains libres/déconnexion BT**
- Appuyez brièvement pour lire / mettre en pause,
 - Maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour connecter/déconnecter Bluetooth
 - Une double pression peut commencer l'Assistant vocal "
- ③ 📶 **Augmentation du volume**
- Appuyez rapidement pour augmenter le volume;
 - Maintenez enfoncé pendant 2 secondes pour lire la piste suivante.
- ④ 🎧 **Marche / arrêt**
- Appuyez longtemps sur le bouton pour activer / désactiver et sélectionnez "Sonic Sub 240,340,530,630" dans le menu du téléphone.
 - Appuyez brièvement sur la touche peut changer le mode
- ⑤ **Processus de connexion BT à un seul haut-parleur**
- Mettez sous tension un seul haut-parleur. Le voyant bleu clignotera quand il est allumé. Attendez d'entendre "Couplage" du haut-parleur.
 - Sélectionnez le modèle Sonic Sub que vous avez sur votre appareil mobile. Vous entendrez "Appariement terminé" lorsque le haut-parleur est connecté.
- ⑥ **Processus de liaison de deux haut-parleurs**
- Mettez les deux enceintes sous tension pour les mettre en mode de couplage. Maintenez le bouton Link de l'une ou l'autre enceinte pendant 3 secondes pour passer en mode de liaison. Vous entendrez "Chaîne gauche, Chaîne droite".
 - Accédez au menu BT de votre appareil et sélectionnez le modèle de Sonic Sub 240,340,530,630 que vous avez, vous entendrez «Couplage terminé» lorsque le haut-parleur est connecté.
 - Si vous avez déjà connecté une enceinte à votre téléphone, allumez l'autre enceinte et, lorsque vous entendrez «Couplage», maintenez le bouton Link enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode de liaison.
- ⑦ **Chargement USB**
- L'appareil peut être alimenté via un micro USB à partir de n'importe quelle source d'alimentation conforme à la norme CE implémentant l'interface européenne, conformément à la norme EN 301 489-52.
- ⑧ **Entrée auxiliaire**
- Entrée auxiliaire pour la connexion à votre appareil électronique
- ⑨ **Mode économie**
- S'il n'y a aucune entrée audio ou aucune opération de fonction après 15 minutes; l'appareil sera automatiquement mis hors tension.

- ES**
- ① ➡ **Bajar el volumen**
- Presione brevemente para bajar el volumen;
 - Manténgalo presionado durante 2 segundos para reproducir la última pista.
- ② 🎧 **Reproducir/pausar/manos libres/desconexión BT**
- Presione brevemente para reproducir / pausar,
 - Mantenga presionado durante 2 segundos para conectar/desconectar el Bluetooth
 - Presione dos veces para activar el "Asistente de voz"
- ③ 📶 **Subir el volumen**
- Presione brevemente para aumentar el volumen;
 - Mantenga presionado durante 2s para reproducir la siguiente pista.
- ④ 🎧 **Encender / Apagar**
- Mantenga presionado el botón para encender / apagar y seleccione "Sonic Sub 240,340,530,630" desde el menú del teléfono.
 - Presione brevemente la tecla para cambiar el modo.
- ⑤ **Proceso de conexión BT de una sola bocina**
- Encienda solo un altavoz. El LED azul parpadeará cuando esté encendido. Espere hasta que escuche "Sincronizando" del altavoz. Seleccione el modelo de Sonic Sub que tiene del menú BT y sincronice el altavoz con su dispositivo móvil. Escuchará "Sincronización completa" cuando el altavoz esté conectado.
- ⑥ **Proceso de sincronización de dos bocinas**
- Encienda ambas bocinas para ponerlas en modo de sincronización. Mantenga presionado el botón de sincronización en cualquiera de los altavoces durante 3 segundos para ingresar al modo de sincronización. Escuchará "Canal izquierdo, Canal derecho".
 - Vaya al menú BT en su dispositivo y seleccione el modelo de Sonic Sub 240,340, 530,630 que tiene, escuchará "Sincronización completa" cuando la bocina esté conectada
 - Si anteriormente conectó una bocina a su teléfono, encienda la otra bocina y después de escuchar "Sincronizando", mantenga presionado el botón de sincronización durante 3 segundos para ingresar al modo
- ⑦ **Carga USB**
- Este aparato puede ser cargado con un cable micro USB conectado a cualquier toma de corriente que implemente la interfase Europea que se pide en EN 301 489-52.
- ⑧ **Auxiliar**
- Entrada auxiliar para la conexión a su dispositivo electrónico.
- ⑨ **Modo de ahorro**
- De no haber ninguna conexión de audio o alguna otra operación después de 15 minutos, el set principal se apagará.

- SV**
- ① ➡ **Volym ner**
- Kort tryck för att sänka volymen;
 - Tryck och håll ner knappen i 2 sekunder för att spela det sista spåret.
- ② 🎧 **Spela/pausa/Handsfree/BT koppla bort**
- Kort tryck för att spela/paus
 - Tryck och håll ner knappen i 2 sekunder för att ansluta/koppla ifrån Bluetooth
 - Ett dubbeltryck kan starta "Voice Assistant"
- ③ 📶 **Volym upp**
- Kort tryck för att höja volymen;
 - Tryck och håll ner knappen i 2 sekunder för att spela nästa spår
- ④ 🎧 **Ström på/av**
- Långt tryck och håll ned för att slå på/av och välj Sonic Sub "240,340,530,630" från telefonens meny.
 - Ett kort tryck på knappen kan ändra läget
- ⑤ **BT-anslutningsprocess till enkelhögtalare**
- Slå bara på en högtalare. Den blå LED-lampan blinkar när strömmen är på. Vänta tills du hör "Pairing" från högtalaren. Välj den modell för Sonic Sub du har från BT-menyn för att koppla högtalaren till din mobila enhet. Du hör "Pairing complete" när högtalaren är ansluten
- ⑥ **Två länk-processer till högtalare**
- Ström till båda högtalarna för att sätta dem i parningsläge. Håll länk-knappen på en av högtalarna i tre sekunder för att gå in i länk-läge. Du kommer att höra "Left Channel, Right Channel".
 - Gå till BT-menyn på din enhet och välj modellen för Sonic Sub 240,340,530,630 som du har, du kommer då att höra "Pairing complete" när högtalaren är ansluten. Om du tidigare har anslutit en högtalare till din telefon, slår du på den andra högtalaren, och när du hör "Pairing" håller du ner länk-knappen i 3 sekunder för att gå till länk-läge. Du kommer då att höra "Left Channel, Right Channel"
- ⑦ **USB-laddning**
- Enheten kan drivas via en mikro USB från någon CE-kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska gränssnittet enligt EN 301 489-52
- ⑧ **Aux in**
- Aux-in för anslutning till din elektroniska enhet
- ⑨ **Spara läge**
- Ingen ljudingång eller ingen funktion efter 15 minuter, huvudetat slås av automatiskt.

AR

① خفض مستوى الصوت

- ضغطة قصيرة لضغط مستوى الصوت
- ضغطة مطوّلة لمدة ثانيتين لتشغيل الملف السابق

② تشغيل/إيقاف مؤقت/سماعات/فصل بلوتوث

- ضغطة قصيرة لتشغيل/الإيقاف المؤقت
- ضغطة مطوّلة لمدة ثانيتين
- اضغط ضغطة مزدوجة لبدء "المساعد الصوتي" أو لتوصيل/فصل بلوتوث

③ رفع مستوى الصوت

- ضغطة قصيرة لزيادة مستوى الصوت
- مطوّلة لمدة ثانيتين لتشغيل الملف التالي

④ تشغيل/إيقاف

- ضغطة قصيرة للتحكم في تشغيل/الإيقاف. واخت

⑤ "SONIC SUB 240/340/530/630"

- من قائمة الهاتف
- اضغط ضغطة قصيرة لتغيير النمط

⑥ عملية توصيل سماعة واحدة بلوتوث

- شغل سماعة واحدة فقط. يضيء شريط LED عندما تعمل السماعة. انتظر حتى سماع كلمة "Pairing" من السماعة.

أختر موديل سماعة من القائمة بلوتوث. رقم يعمل اقتران السماعة بجهاز الموديل الخاص به. ثم اضغط ضغطة "Pairing complete" عند اتصال السماعة.

⑦ عملية ربط السماعتين

- شغل كلا السماعتين لوحدهما في نمط الاقتران. اضغط ضغطة طويلة على زر الربط على أي من النمطتين لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل نمط الربط. ستنطق "Left Channel, Right Channel".
- لتجنب أي حالة بلوتوث في جهازك. اختر موديل سماعة من 240 أو 340 أو 530 أو 630. لتفعيل نمط الربط. اضغط ضغطة "Pairing complete" عند اتصال السماعة.
- إن لم يتم توصيل سماعة الهاتف بقرن تشغيل السماعة الأخرى. اضغط ضغطة "Pairing" لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل نمط الربط. ستنطق "Left Channel, Right Channel".

⑧ شحن يو إس بي

- يمكن تشغيل الجهاز عبر ميكرو يو إس بي من أي مصدر.
- وينطبق الواجب الأوروبي حسب CE طاقة خضعة لقواعد متطلبات EN 301 489-52.

⑨ مدخل إيه يو إكس

- مشغل إضافي لتوصيل جهازك الإلكتروني

⑩ نمط الحفظ

- لا يوجد أي إدخال صوتي أو عدم تشغيل وظيفة بعد 10 دقيقة.
- ستكون المجموعة الرئيسية هي إيقاف التشغيل التلقائي.

Turkish (TR)	
Etkileşimli	Mavi yansır
Bekleme	Mavi sabit
Sarı ediliyor	Mavi sabit
Tamamen sarı edild	Kırmızı yanar
Giriş modu	Mavi her 5 sn'de bir yanar
Hi hoparlör bağlantısı	boşaltık yanar

Japanese (JA)	
ペアリング	青が点滅
スタンバイ	青色点灯
充電	青色点灯
フルチャージ	レッドオン
ラインインモード	青は5秒ごとに呼吸する
つの揚声機	ホワイトオン

Korean (KO)	
제어링	파란불 깜빡임
대기중	파란불 지속
충전중	파란불 불이 꺼짐(하)
완전충전	빨간불
리라인 모드	5초마다 파란불
두 개의 스피커 연결	흰색 표시

Thailand (TH)	
คู่สาย	ไฟฟ้ากระพริบ
standby	ไฟฟ้าคงที่
ชาร์จ	ไฟฟ้าคงที่
เต็ม	ไฟแดง
โหมดสายเข้า	ไฟฟ้ากระพริบ 5 วินาที
สองลำโพง	ไฟขาว

Ukraine (UA)	
Парування	Синій світло
Робота в режимі очікування	Синій світло
Повільно зарядження	Синій світло
Повільно заряджено	Повільно і повільно
Робота в режимі	Синій світло
Приєднання двох динамків	Синій світло

③ Charging:



Fully charge before use.
The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.

ES Para cargarlo:

Cargue completamente antes del primer uso.
Este aparato puede ser cargado con un cable micro USB conectado a cualquier toma de corriente que implemente la interfase Europea que se pide en EN 301 489-52.

TR

① Ses Düşür

- Ses seviyesini azaltmak için kısa Basın;
- Son parçaya geçmek için basın ve 2 sn basılı tutun.

② oynat/duraklat /Eler serbest /BT devre dışı bırak

- Bağlatmak/Duraklatmak için kısa Basın ,
- Bluetooth bağlantısı kurmak/kesmek için Basın ve 2 sn basılı tutun
- Tuşa çift basmak " Sesli Asistan " ı başlatabilir

③ Ses yükselt

- Ses seviyesini artırmak için kısa Basın;
- Sonrakı parçaya geçmek için basın ve 2 sn basılı tutun.

④ Cihaz açık/kapalı

- AÇMA/KAPAMA için tuşa uzun bas ın ve bas ılı tutun ve telefon menüsünden "Sonic boost 240/340/530/630" öğesini seçin .
- Tuşa kısa basmak modu değiştirebilir

⑤ Tek Hoparlör BT Bağlama Sürecl

- Sadece bir hoparlör aç ık. Cihaz aç ık konumdayken mavı LED yan ıp söner. Hoparlörden "Pairing" uyar ısı gelene kadar bekleyiniz.

⑥ İki Hoparlör Bağlama Sürecl

- E le tırme moduna geçmek için her iki hoparlörü açınız. E le tırme moduna girmek için her iki hoparlörde bulunan E le tırme tu una 3sn basılı tutunuz. "Left Channel, Right Channel" uyar ısı duyacaksınız.
- Cihazınızda BT menüsüne giriniz ve sahip oldu unuz Sonic Sub 240,340, 530,630 modelini seçiniz, hoparlör ba landı ı zaman "Pairing complete" uyar ısını duyacaksınız.
- Daha önce bir hoparlörü telefonunuza ba ladıysanız,di er hoparlörü aç ık konuma getiriniz ve "Pairing" uyar ısını duyduktan sonra e le tırme moduna girmek için E le tırme tu unu 3sn boyunca basılı tutunuz. "Left Channel, Right Channel" uyar ısı duyacaksınız

⑦ USB Şarj Oluyor

- Cihaz, EN 301 489-52 direktifinde belirtil diği üzere Avrupa arayüzünü kullanan CE uyumlu herhangi güç kaynağı ile bir mikro USB kullılarak şarj edilebilir.

⑧ Aux girişi

- Elektronik cihaz bağlantısı için aux girişi

⑨ Kayıt modu

- 15 dakikayı geçen ses girişi olmamas ı ya da İşlevsizlik durumunda başlıca ayar otomatik kapatma olacaktır.

NL Opladen:

Volledig opladen voor gebruik.
Het apparaat kan via een micro-USB worden opgeladen via elke CE-compatibele voedingsbron die de Europese interface implementeert, zoals vereist door EN 301 489-52.

PT Charging:

Carregue completamente antes de usar.
O dispositivo pode ser alimentado através de um micro USB a partir de qualquer fonte de energia compatível com o padrão CE que implemente a interface europeia, conforme requisitado pela norma EN 301 489-52.

IT Come caricare il dispositivo:

Ricaricare completamente prima dell'uso.
Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

DE Aufladen:

Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.
Das Gerät kann über einen mikro-USB von jeder CE-konformen Stromquelle aufgeladen werden, die der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.

FR Recharge:

Charger complètement avant utilisation.
L'appareil peut être alimenté via un micro USB à partir de n'importe quelle source d'alimentation conforme à la norme CE implémentant l'interface européenne, conformément à la norme EN 301 489-52.

SV Laddning:

Fyllt laddad före användning.
Enheten kan drivas via en mikro USB från någon CE-kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska gränssnittet enligt EN 301 489-52.

PL Ładowanie urządzenia:

Urządzenie należy naładować przed przystąpieniem do jego użytkowania.
Urządzenie może być zasilane przy pomocy kabla micro USB lub też ze źródła zasilania zgodnego ze standardem CE oraz europejską normą EN 301 489-52.

ZH_TW 充電:

請在使用前先完全充電。
設備可以透過 microUSB 或在任何按照 EN301489-52 要求實現了歐洲介面之電源上進行充電。

JA

① ボリュームダウン

- 短く押すと音量が小さくなります。
- 最後のトラックを再生するには、2秒間押し続けます。

② 再生/一時停止/ハンズフリー/BT切断

- 短く押すと再生/一時停止します。
- Bluetoothを接続/切断するには、2秒間押し続けます
- 二重押しで「ボイスアシスタント」を開始できます。

③ ボリュームアップ

- 短く押すと音量が上がります。
- 次のトラックを再生するには、2秒間押し続けます。

④ パワーオン/オフ

- 2つのスピーカーがペアリングモードに設定されています(既に1つのスピーカーが携帯に接続されている場合は、「BT」のボタンを3秒間はど長押ししてペアリングモードに移行してください。)その後、任意のスピーカーの「リンク」ボタンを3秒ほど押し、リンクモードの開始/終了をしてください

⑤ 1つのスピーカーのBT接続プロセス

- 一つのスピーカーのみをオンにしてください。電源を入れると青いLEDが点灯します。スピーカーから「ペアリング」の音声が届くまでお待ちください。ソニックサブのモデルをBTメニューから選択し、スピーカーをモバイルデバイスに接続してください。スピーカーが接続されたら「ペアリングが完了しました」の音声が届きます。

⑥ 2つのスピーカーのリンクプロセス

- ペアリングモードにするため両方のスピーカーの電源を入れてください。どちらかのスピーカーのリンクボタンを3秒ほど長押しし、リンクモードに移動してください。「左チャンネル、右チャンネル」の音声が届きます。
- デバイスのBTメニューへ移動し、お持ちのソニックサブ240, 340, 530, 630を選択してください。スピーカーが接続されると、「ペアリングが完了しました」の音声が届きます。
- 昔にお持ちの携帯にスピーカーを接続したことがある場合、もう一つのスピーカーの電源を入れ「ペアリング」の音声が届いた後に、リンクボタンを3秒ほど長押ししリンクモードに移動してください。「右チャンネル、左チャンネル」の音声

⑦ USB充電中

- このデバイスは、EN 301 489-52で要求されているヨーロッパのインターフェースを実装しているCE準拠の電源からマイクロUSBを介して電源を供給できます。

⑧ AUXイン

- 電子機器に接続するためのAux-in

⑨ セーブモード

- 15分経っても音声が入力されない、または機能が操作されない場合、メインセットの電源は自動的に切れます。

FCC Statement

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.